



Richtig  
heizen

Proper heating · Chauffer correctement · التدفئة بشكل صحيح

## So senken Sie Ihre Heizkosten!

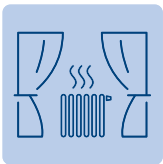
Reduce your heating bill! · Comment réduire vos frais de chauffage? · بذلك ستخفض مصروفات التدفئة الخاصة بك!

### Empfohlene Raumtemperaturen

Recommended room temperatures  
Températures ambiantes recommandées  
درجات الحرارة المقترحة للغرفة

	tagsüber · during the day pendant la journée · نهارًا		nachts · at night la nuit · ليلاً	
	Temperatur Temperature Température درجة الحرارة	Heizkörper-Einstellung Radiator setting Réglage du radiateur ضبط الدفائية	Temperatur Temperature Température درجة الحرارة	Heizkörper-Einstellung Radiator setting Réglage du radiateur ضبط الدفائية
Flur · Corridor · Couloir · الرواق	16–18°C	2	16–18°C	2
Wohnzimmer · Living room · Pièce de vie · غرفة المعيشة	19–21°C	3	16–18°C	2
Schlafzimmer · Bedroom · Chambre à coucher · نوملا قفـرغ · جـونلا قفـرغ	19–21°C	3	16–18°C	2*
Kinderzimmer · Playroom · Chambre d'enfant · غرفة الألعاب	19–21°C	3	16–18°C	2*
Küche · Kitchen · Cuisine · مطبخ	19–21°C	3	16–18°C	2
Badezimmer · Bathroom · Salle de bains · الحمام	20–22°C	3–3,5	20–22°C	3–3,5

\* Wenn Sie nachts im Schlafraum ein Fenster kippen, drehen Sie auf die Stufe „\*“ (Frostschutz). · If you tilt a window in the bedroom at night, turn it to the “\*“ level (frost protection). Si vous inclinez une fenêtre dans la chambre à coucher la nuit, tournez-la sur le niveau “\*“ (protection contre le gel).  
إذا قمت بـإمالة النافذة ليلاً في غرفة النوم، فأدر الدفائية إلى درجة “\*“ (الحماية من الصقيع).

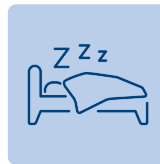


### Achten Sie darauf, dass Möbel oder Vorhänge nicht die Wärmeabgabe Ihrer Heizkörper beeinträchtigen.

Make sure that the furniture and curtains do not affect the heat emission of the radiators.

Assurez-vous qu'aucun meuble ou rideau n'empêche la diffusion de la chaleur de vos radiateurs.

تأكد من عدم تأثير الأثاث والستائر على انبعاث الحرارة من المدفئات.

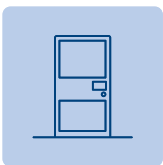


### Drosseln Sie die Heiztemperatur vor dem Schlafengehen und lüften Sie noch einmal kräftig durch.

Reduce the heating temperature before going to bed and ventilate thoroughly once again.

Réduisez la température de chauffage avant d'aller vous coucher et aérez encore une fois vigoureusement.

اخفض درجة حرارة الدفائية قبل الخلود إلى النوم، وقم بالتهوية جيداً مجدداً.



### Schließen Sie die Türen zu Zimmern, in denen niedrigere Temperaturen herrschen.

Close doors leading to rooms with lower temperatures.

Fermez les portes des pièces les moins chauffées.

أغلق الأبواب المؤدية إلى الغرف ذات درجات حرارة أقل.



### Stellen Sie den Thermostat bei längerer Abwesenheit auf die Stufe 1.

For longer absences, set the thermostat to 1.

Réglez les robinets de chauffage sur la position 1 si vous vous absentez pendant une longue période.

في حالة التغيب لفترة طويلة، اضبط منظم الحرارة على 1.